

Введение

Профессиональная 3х осевая головка идеально подходит для зеркальных камер формата 35мм и камер среднего формата.

- Основные характеристики
 - Убирающиеся рычаги
 - Эргономичный дизайн ручек управления
 - Быстросъемная площадка с дополнительной защитой
 - Оснащена инновационным устройством, помогающим удерживать вес камеры на вертикальной оси
- Головка оснащена тремя ручками в разобранном состоянии "А", "В", и "С". Соберите ручки как показано на рисунке 1

Установка

Монтаж головки на штативе 1

Установите головку на штативе с помощью внутренней резьбы 3/8"Е" Варьяная площадка штативов Manfrotto оснащена тремя винтами "В", которые стыкуются с основанием головки и обеспечивают эффективную и безопасную фиксацию.

Снятие быстросъемной площадки с головки 2

Для того чтобы снять быстросъемную площадку "С" необходимо открыть рычаг "Н". Рычаг "Н" нельзя открыть пока блокирующий рычаг "М" находится в закрытом положении. Для удаления предохранительного штатива поверните рычаг "Н" и нажимайте на блокирующий рычаг "М" пока рычаг "Н" не остановится.

Установка камеры на площадке 3

Установите камеру на площадке "С" винты винты камеры "М" в отверстия с резьбой БЕЗ ПРИЛОЖЕНИЯ СИЛЫ при помощи кольца "Q". До окончательной фиксации выравнивайте камеру в соответствии с разметкой «ENS» на площадке.

Внимание! Перед использованием убедитесь, что камера заблокирована на быстросъемной площадке.

Установка камеры на головке 4 и 5

Нажмите на кольцо "Q" так, чтобы оно выровнялось по отношению к площадке "С". **Внимание!** Установите площадку камеры "С" (рис 4) сверху головки.

Внимание! Должен раздаться щелчок и блокирующий рычаг "Н" должен закрыться. **Внимание!** Убедитесь, что пластина "G" (рис 5) полностью зафиксирована.

Снятие камеры с головки 6

Когда камеру необходимо снять с головки, возьмите ее одной рукой, **Внимание!** другой поверните рычаг "Н" и нажимайте на блокирующий рычаг "М" пока рычаг "Н" не остановится.

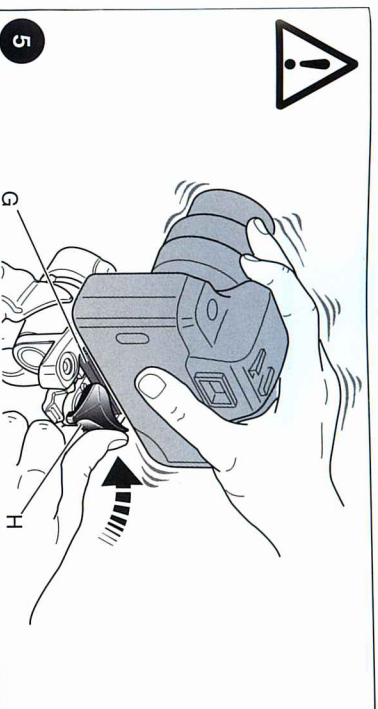
Использование 7

Три ручки "А", "В" и "С" управляют горизонтальным движением, движением из стороны в сторону и вперед и назад.
С помощью рукоятки "А" можно контролировать горизонтальное движение на 360°. Боковые нивелированные движения от +90° до -30° контролируются с помощью рукоятки "В".
Используя рукоятку "С" вы сможете контролировать вертикальные наклонные движения в диапазоне от +90° до -30°

Поверните рукоятки управления "В" или "С", против часовой стрелки для того чтобы головка переместилась в необходимое положение, и затем зафиксируйте в этом положении, поворачивая по часовой стрелке.

ХРАНЕНИЕ 8

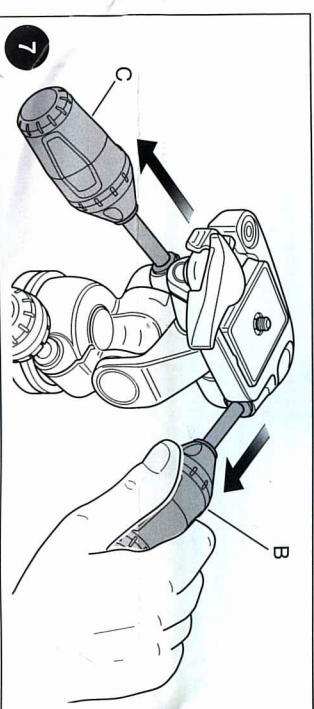
Головка снабжена "убирающимися" ручками управления. Перед тем как убрать на хранение, сложите рычаги так, как показано на рисунке.



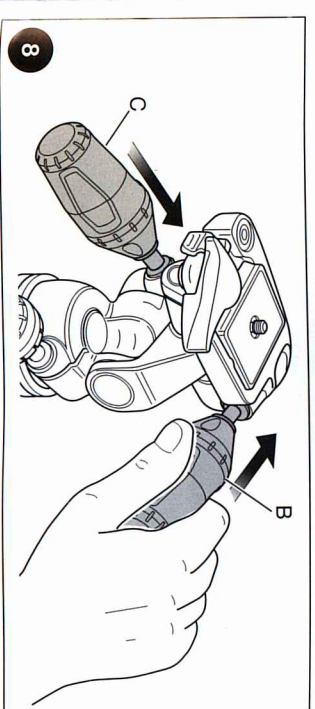
1



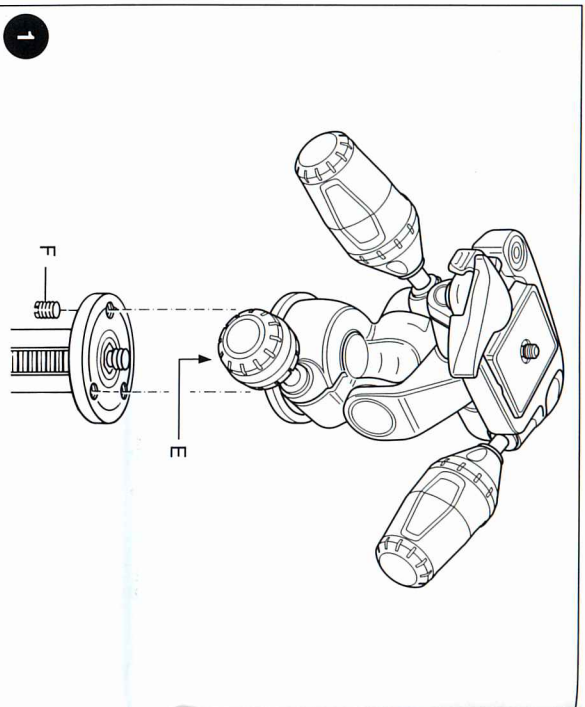
2



3



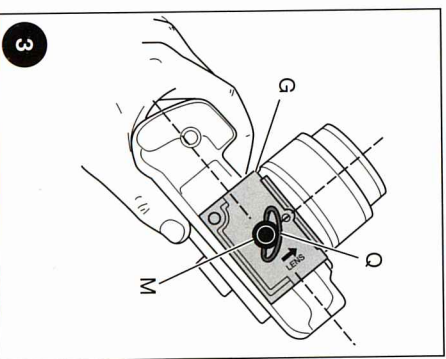
4



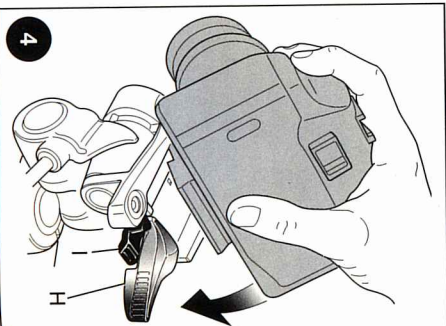
5



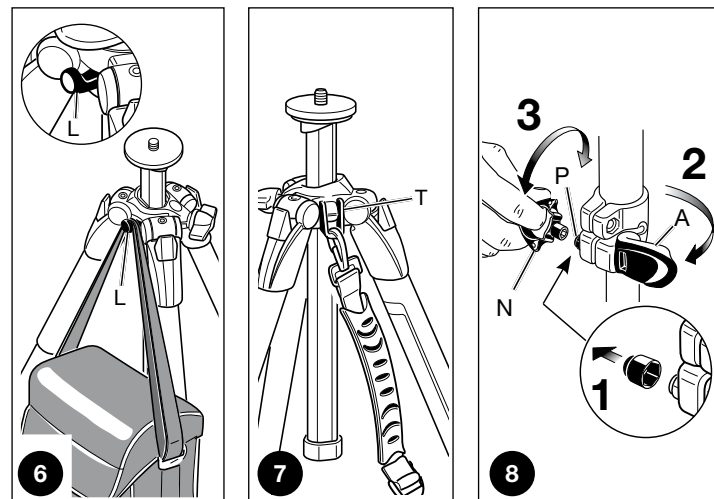
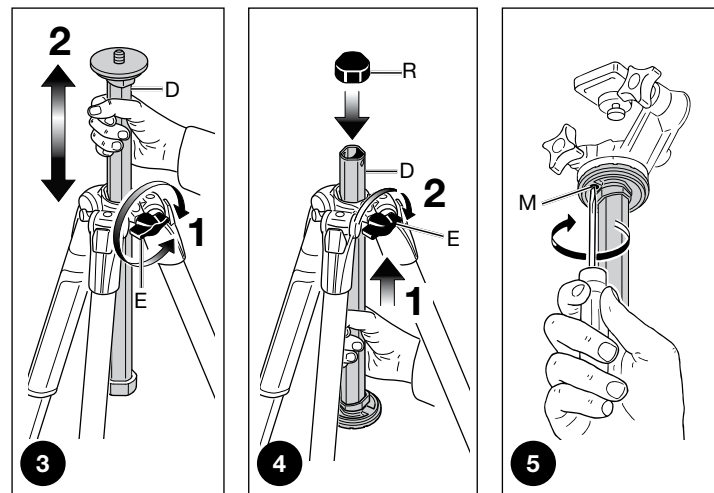
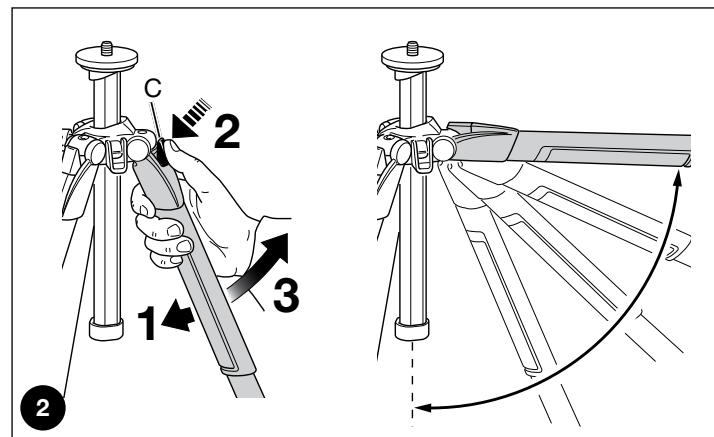
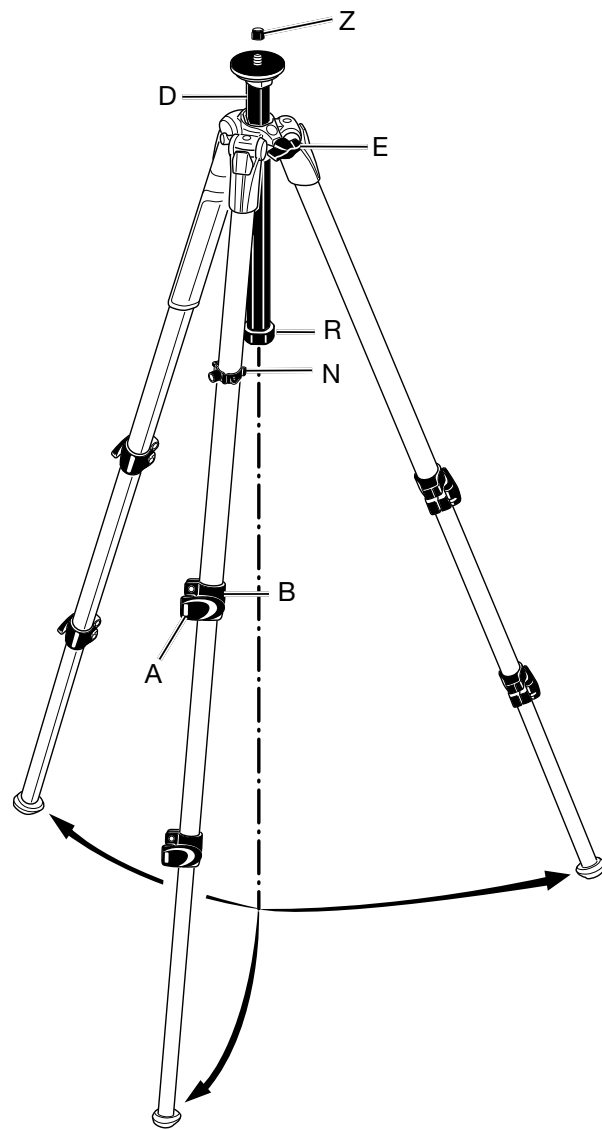
6



7



8

**SET UP 1**

Open the 3 tripod legs. To adjust the height of the tripod, each leg has telescopic extensions that can be released by rotating lever "A" on the locking collar "B". When the required height is achieved, lock lever "A".

LEG ANGLE ADJUSTMENT 2

Each leg can be set at 4 angles of spread. To change the angle on a leg, close the leg towards the centre column slightly and press down the locking button "C" at the top of the leg. Whilst holding the button down, select the new leg angle and then release button "C" to lock in position. The angle of each leg can be adjusted independently of the other two legs. The last position allows to achieve the floor level.

CENTER COLUMN HEIGHT ADJUSTMENT 3

To release the centre column "D", unlock knob "E" and adjust the height of the column as required. Tighten knob "E" to lock the column in position.

INVERTING THE CENTRAL COLUMN 4

The centre column can be inverted. Remove the rubber cap "R" (fig. 4), unlock knob "E" and remove the column "D" pulling it upward out of the shoulder of the tripod. Invert the column "D" and insert it (fig. 4) into the shoulder from below. Tighten knob "E" and replace the rubber cap "R".

MOUNTING AND REMOVING A CAMERA HEAD 5

Remove the cap "Z" (fig.1). Mount the camera head on the plate at the top of the centre column via the 3/8" mounting screw (screw head clockwise). Then raise the centre column and with a small screwdriver, tighten the screw "M" up against the base of the head, taking care not to force it. This unique feature works especially well with Manfrotto heads due to the specially designed base, which prevents the head unscrewing accidentally. To remove the head, loosen the screw "M" and unscrew the head from the column counter-clockwise).

NOTE 6

For outdoor use, especially in windy conditions, it is possible to stabilise the tripod: hook a counterweight (not supplied) onto the ring "L".

TRANSPORTATION 7

The tripod has an hanging ring "T" for optional carrying strap

LEG LOCK TENSION ADJUSTMENT 8

If the telescopic leg extensions slip even after having tightened the locking lever "A", the locking tension will need to be adjusted. In order to do this:
- release lock lever "A"
- turn the screw "P" clockwise using the special key "N" provided on one of the tripod legs.

Normally a third of a turn will be sufficient to achieve the correct locking tension.

MAINTAINANCE

In order to replace locking collar "B" (fig. 1), please use a TORX key number 25 (not supplied with product).

PREPARAZIONE 1

Divaricare le 3 gambe. Per regolare l'altezza del treppiede, ogni gamba dispone di allungamenti telescopici che si possono liberare ruotando la leva "A" sul manicotto "B". Ottenuta l'altezza desiderata, bloccare la leva "A".

REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DELLE GAMBE 2

Ciascuna gamba prevede 4 angolazioni d'apertura. Per cambiare l'angolazione di una gamba, chiuderla leggermente verso la colonna centrale e premere il pulsante di bloccaggio "C" posto alla sommità. Tenendo premuto il pulsante, selezionare la nuova angolazione e poi rilasciare il pulsante "C" per bloccare la gamba nella posizione desiderata. Ogni gamba può essere angolata in modo indipendente dalle altre due. La posizione di massima divaricazione consente le riprese raso terra.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA COLONNA CENTRALE 3

Per liberare la colonna centrale "D", sbloccare la manopola "E" e regolare a piacere l'altezza della colonna. Per bloccare la colonna in posizione stringere la manopola "E".

INVERSIONE DELLA COLONNA CENTRALE 4

La colonna centrale è reversibile. Rimuovere la protezione in gomma "R" (fig. 4), sbloccare la manopola "E" e rimuovere la colonna "D" tirandola verso l'alto per estrarla dalla crociera del treppiede. Invertire la colonna "D" e reinserirla nella crociera dal basso (fig. 4). Serrare la manopola "E" e rimettere in posizione la protezione in gomma "R".

MONTAGGIO E RIMOZIONE DI UNA TESTA 5

Rimuovere il coperchietto "Z" (fig. 1). Montare la testa sul disco di fissaggio, posto alla sommità della colonna centrale, tramite l'apposita vite da 3/8" (da avvitare in senso orario). Quindi sollevare la colonna centrale e serrare bene con un piccolo cacciavite la vite "M" contro la base della testa, evitando però di forzarla. Questa caratteristica particolare opera al meglio con le teste Manfrotto, grazie alla speciale conformazione della loro base che previene rotazioni indesiderate della testa. Per rimuovere la testa, allentare la vite "M" e svitare la testa dalla colonna (in senso antiorario).

NOTA 6

Per l'uso in esterni, soprattutto nelle condizioni di forte vento, è utile stabilizzare il treppiede appendendo un peso (non fornito) all'anello "L".

TRASPORTO 7

Il treppiede dispone di un anello "T" al quale agganciare una cinghia opzionale

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DI BLOCCO DELLE GAMBE 8

Se le sezioni telescopiche tendono a scivolare anche dopo aver serrato le leve "A", occorre ripristinare un'adeguata forza di bloccaggio. A questo scopo:
- allentare la leva di bloccaggio "A"
- avvitare la vite "P" in senso orario con la speciale chiave "N" fissata ad una delle gambe del treppiede. Normalmente sarà sufficiente la rotazione di un terzo di giro per ripristinare la corretta tensione di bloccaggio.

MANUTENZIONE

Per la sostituzione del manicotti "B" (fig. 1), utilizzare una chiave TORX N° 25 (non fornita con il prodotto).

MISE EN PLACE: 1

Ouvrir les 3 jambes du trépied. Pour ajuster la hauteur, chaque jambe est équipée de leviers "A", situés sur l'anneau "B", qu'il suffit de soulever pour libérer chaque extension. Quand la hauteur désirée est atteinte, refermer le levier sur "A".

AJUSTEMENT DE L'ANGLE DES JAMBES 2

Chaque jambe peut être réglée indépendamment à 4 angles d'écartement différents. Pour modifier l'angle d'ouverture, ramener le pied vers la colonne centrale. Puis, en maintenant le bouton "C" (placé en haut de la jambe) appuyé, changer l'angle de la jambe. Lors que celui est atteint, relâcher le bouton "C". La dernière position permet de placer le trépied au plus près du sol.

AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DE LA COLONNE CENTRALE 3

Pour ajuster la hauteur de la colonne centrale, retirer l'appareil photo, puis desserrer le bouton "E" et ajuster la colonne à la hauteur désirée; Puis pour la maintenir en position, resserrer le bouton "E".

RETOURNER LA COLONNE CENTRALE 4

La colonne centrale est réversible. Dévissez et retirez le bouchon "R" (fig. 4), débloquez le bouton "E" et retirez la colonne "D" en la sortant par le haut du trépied. Retournez la colonne "D" et insérez-la dans cette position (fig. 4) par en-dessous. Rebloquez le bouton "E" et remettez le bouchon "R" en place.

MONTET ET DEMONTER UN SUPPORT CAMERA 5

Retirer le capuchon "Z" (fig. 1). Montez la rotule sur le plateau au sommet de la colonne via la vis 3/8" (serrez dans le sens des aiguilles d'une montre). Montez alors la colonne du trépied et avec un petit tournevis, serrez la vis "M" contre la base de la rotule, en prenant soin de ne pas trop forcer. Cette caractéristique unique fonctionne particulièrement bien avec les rotules Manfrotto car leur embase est spécialement conçue à cette fonction. Cette action permet d'éviter que la rotule ne se dévisse accidentellement. Pour retirer la rotule, dévissez la vis "M" puis dévissez la rotule de la colonne (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Puis revissez avec un petit tournevis la vis "M" contre la base de la rotule, en prenant soin de ne pas trop forcer.

NOTE 6

Pour l'utilisation en extérieur, spécialement par grand vent, il est possible de stabiliser le trépied en utilisant un contrepoids (non fourni) sur l'anneau "L".

TRANSPORT 7

Ce trépied possède un anneau "T" pour l'utilisation d'une sangle optionnelle

RÉGLAGE DU BLOCAGE DES JAMBES 8

Si après avoir bloqué les jambes avec les leviers de blocage "A", les sections télescopiques glissent légèrement, il faut procéder au réglage du système de blocage des jambes. Pour cela :
- débloquez le levier "A",
- tournez la vis "P" dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé spéciale "N" fournie sur l'une des jambes du trépied. Normalement, il suffit d'une rotation d'un tiers de tour pour rendre le système de blocage à nouveau efficace.

ENTRETIEN

Pour remplacer la fonderie de blocage "B" (fig. 1), utilisez une clef TORX N°25 (non incluse).

AUFSTELLEN 1

Öffnen Sie die drei Stativbeine. Um die Höhe des Stativs einzustellen, hat ein jedes Bein eine Teleskopverlängerung, die herausgelassen werden kann, indem der Hebel "A" an der Arretierung "B" verdreht wird. Wenn die gewünschte Höhe eingestellt wurde, sperren Sie den Hebel "A" wieder.

VERSTELLUNG DES BEINANSTELLWINKELS 2

Jedes Bein kann in vier Winkeln geöffnet werden. Um den Winkel an einem Bein zu ändern, bewegen Sie das gewünschte Stativbein etwas nach innen und drücken Sie den Sperrknopf "C" am oberen Teil des Stativbeins. Während Sie den Knopf gedrückt halten, wählen Sie den neuen Anstellwinkel des Stativbeins und lassen dann den Knopf "C" los, um die Winkelposition wieder zu sperren. Der Winkel eines jeden Stativbeins kann unabhängig von den anderen Beinen eingestellt werden. Die letztmögliche Position erlaubt es, das Stativ auf den Boden zu legen.

VERSTELLUNG DES MITTELSÄULENAUSZUGS 3

Um die Mittelsäule "D" zu lösen, lösen Sie die Schraube "E" und stellen Sie die gewünschte Höhe ein. Ziehen Sie die Schraube "E" fest, um die Position der Mittelsäule zu sperren.

UMKEHRUNG DER MITTELSÄULE 4

Die Mittelsäule ist umkehrbar. Entfernen Sie die Gummikappe "R" (Abb. 4), lösen Sie Knopf "E", und entnehmen Sie die Mittelsäule, indem Sie sie nach oben aus dem Stativ ziehen. Kehren Sie die Säule "D" um, und schieben Sie sie von unten (Abb. 4) in das Stativ ein. Klemmen Sie "E", und setzen Sie die Gummikappe "R" wieder auf.

BEFESTIGEN UND ENTFERNEN EINES KAMERAKOPFES 5

Entfernen Sie die Schutzkappe "Z" (siehe Abb.1). Schrauben Sie den Kamerakopf an der Platte auf der Mittelsäule mit Hilfe des 3/8"-Innengewindes an (im Uhrzeigersinn). Ziehen Sie dann die Mittelsäule heraus, ziehen Sie die Schraube "M" mit einem kleinen Schraubenzieher gegen den Boden des Kopfes fest und achten Sie dabei darauf, nicht zu viel Kraft anzuwenden. Dieses einzigartige Element funktioniert besonders gut mit Köpfen von Manfrotto, da der besonders gestaltete Boden verhindert, dass der Kopf versehentlich abgeschraubt wird. Um den Kopf zu entfernen, lösen Sie die Schraube "M" und drehen Sie den Kopf gegen den Uhrzeigersinn aus der Säule. Ziehen Sie dann die Mittelsäule heraus, ziehen Sie die Schraube "M" mit einem kleinen Schraubenzieher gegen den Boden des Kopfes fest und achten Sie dabei darauf, nicht zu viel Kraft anzuwenden.

ANMERKUNG 6

Für den Einsatz im Freien, besonders bei windigen Verhältnissen, ist es möglich, das Stativ zu stabilisieren: hängen Sie ein Gegengewicht (nicht im Lieferumfang enthalten) in den Ring "L".

TRANSPORTIEREN 7

Das Stativ verfügt über einen Ring "T", um einen optionalen Tragegurt einzuhängen.

NACHJUSTIEREN DER BEINARRETIERUNG 8

Sollten die Stativbeine nach dem Sperren des Sperrhebels "A" noch nicht genug halten und ins Führungsrohr gleiten, muss die Beinsperre nachjustiert werden. Um dies zu tun:
- lösen Sie die Schraube "A"
- drehen Sie die Schraube "P" mit dem Spezialschlüssel "N", der sich an einem der Stativbeine befindet, im Uhrzeigersinn. Normalerweise genügt eine Drittel Umdrehung um eine korrekte Blockierung zu erreichen.

INSTANDHALTUNG

Zum Austausch der Beinklemme "B" nutzen Sie bitte einen TORX Schlüssel Nr. 25 (nicht im Lieferumfang enthalten).